



Made in Italy

Serie BMPT

Braccio mobile porta torcia - brevettato

Movable arm welding torch holder - patent

Beweglicher arm des schweisskopfes - patentier

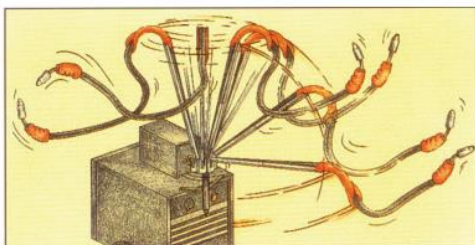
Dispositivo neumático porta antorcha - patentado

Bras mobile porte-torche - breveté



MECOME

CE



Può effettuare qualsiasi tipo di movimento
It can carry out any type of movement
Kann jede art von bewegung ausführen
Puede realizar cualquier tipo de movimiento
Il peut effectuer tout type de mouvement



Supporta il peso della torcia affaticando meno l'operatore
It withstands the weight of the torch and applies less stress on the operator
Trägt das gewicht des brenners und entlastet so den bediener
Soporta el peso de la antorcha, reduciendo el cansancio del operador
Il supporte le poids de la torche, ce qui fatigue moins l'opérateur.



Migliora lo scorrimento del cavo permettendo di lavorare con maggior comodità
It improves cable sliding, thus enabling smoother operation
Verbessert das gleiten des kabels und folglich die arbeitsqualität
Mejora el deslizamiento del cable, permitiendo trabajar con mayor comodidad
Il améliore le glissement du câble, ce qui permet de travailler avec plus de commodité.



Evita l'usura del cavo a contatto con il pavimento in definitiva c'è un maggior risparmio sui costi di manutenzione.
It prevents wear of the cable in contact with the floor; thus significant savings on maintenance expenses
Verhindert verschleiss des kabels in kontakt mit dem boden; im endeffekt kommt es zu grösseren einsparungen bei den wartungskosten
Evita el desgaste del cable en contacto con el suelo; en definitiva, hay un mayor ahorro en los gastos de mantenimiento.
Il évite au câble de s'user au contact avec le sol. Il permet donc de faire davantage d'économies sur les frais d'entretien.

VANTAGGI

Supporta il peso della torcia, affaticando meno l'operatore.
Consente l'utilizzo della medesima in tutta la sua lunghezza in un raggio d'azione illimitato. La mantiene tesa consentendo un migliore scorrimento del filo. Economicamente vantaggioso perché evita l'usura del cavo a contatto col pavimento ecc., in definitiva risparmio sulle manutenzioni e costi di riparazione.

ADVANTAGES

It withstands the weight of the torch, applying less stress on the operator.
It can be used to its full length in an unlimited range of action.
It keeps it taut, enabling the wire to slide better.
It is economically advantageous since it prevents the cable in contact with the floor, etc. from wear; it is essentially cost effective regarding maintenance expenses and repairs.

VORTEILE

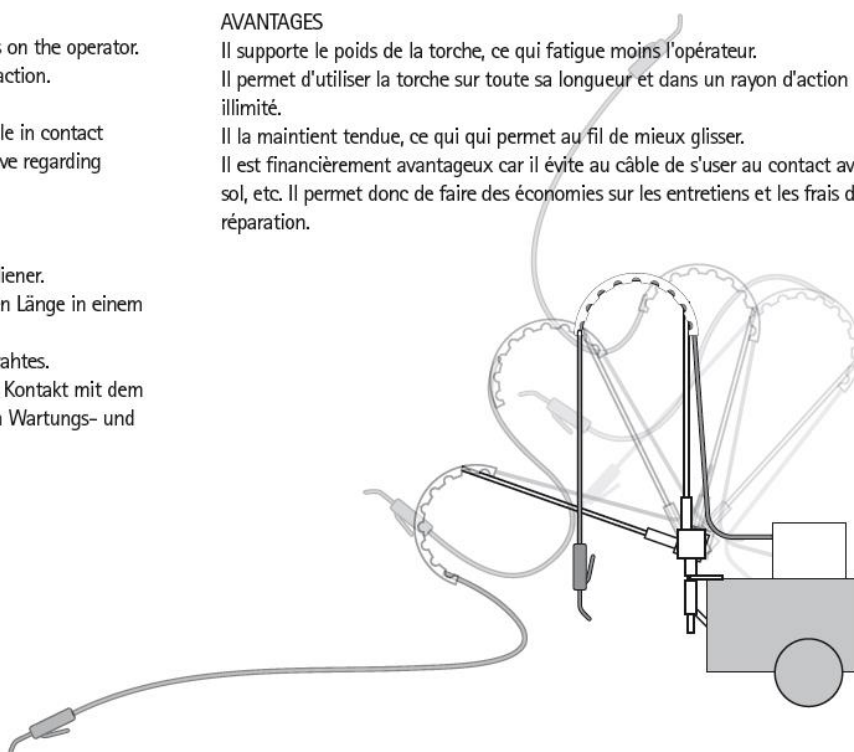
Trägt das Gewicht des Brenners und entlastet so den Bediener.
Ermöglicht den Gebrauch des Brenners in seiner gesamten Länge in einem unbegrenzten Aktionsradius.
Er hält ihn gespannt und verbessert so das Gleiten des Drahtes.
Wirtschaftlich vorteilhaft, da der Verschleiß des Kabels in Kontakt mit dem Boden usw. vermieden wird, im Endeffekt Einsparung von Wartungs- und Reparaturkosten.

VENTAJAS

Soporta el peso de la antorcha, reduciendo el cansancio del operador.
Puede utilizarse a lo largo de toda su longitud, con un radio de acción ilimitado.
La mantiene tensada permitiendo un mejor deslizamiento del hilo.
Económicamente ventajoso porque evita el desgaste del cable en contacto con el suelo, etc.; en definitiva, ahorro en el mantenimiento y en los gastos de reparación.

AVANTAGES

Il supporte le poids de la torche, ce qui fatigue moins l'opérateur.
Il permet d'utiliser la torche sur toute sa longueur et dans un rayon d'action illimité.
Il la maintient tendue, ce qui permet au fil de mieux glisser.
Il est financièrement avantageux car il évite au câble de s'user au contact avec le sol, etc. Il permet donc de faire des économies sur les entretiens et les frais de réparation.



CARATTERISTICHE

La posizione di riposo è in senso verticale, pertanto non costituisce ingombro. Gira su sé stesso praticamente a 360°.

Con una minima trazione per mezzo della torcia si inclina sino in posizione orizzontale e in qualsiasi posizione intermedia, rimanendovi senza nessun fermo ma con il semplice peso della torcia.

Si può installare su qualsiasi tipo e marca di saldatrici.

FEATURES

The rest position is vertical, therefore, it does not take up space.

It turns around by almost 360°.

By means of minimum traction of the torch, it tilts to a horizontal position and any intermediate position without requiring any stop, but simply uses the weight of the torch.

It can be installed on any type and brand of welding power source.

MERKMALE

Die Ruheposition ist vertikal, daher nimmt er keinen Platz ein.

Dreht praktisch um 360° um sich selbst.

Mit einer minimalen Zugkraft durch den Brenner neigt er sich bis in eine horizontale Position und in eine beliebige Zwischenposition und blieb dort ohne Bremsvorrichtung, allein durch das Gewicht des Brenners.

Er kann an allen Typen und Marken von Schweißgeräten installiert werden.

CARACTERÍSTICAS

La posición de reposo es en sentido vertical, por tanto, no constituye un obstáculo.

Gira sobre sí mismo prácticamente a 360°.

Con una mínima tracción por medio de la antorcha, se inclina hasta la posición horizontal y en cualquier posición intermedia, permaneciendo en ella sin ningún tope, simplemente con el peso de la antorcha.

Puede instalarse en cualquier tipo y marca de generador.

CARACTÉRISTIQUES

La position de repos étant dans le sens vertical, il ne constitue pas un encombrement.

Il tourne sur lui-même pratiquement à 360°.

Avec une traction minimale au moyen de la torche, il s'incline jusqu'à la position horizontale et dans toute position intermédiaire et il y reste sans aucun arrêt mais avec le simple poids de la torche.

Il peut s'installer sur tout type et toute marque de générateur.

SCHEMA DI POSIZIONAMENTO

- 1) Braccio mobile regolabile in lunghezza in base alla torcia.
- 2) Misure da osservare per consentire alla guaina un ampio raggio di curvatura.
- 3) Il fulcro del braccio deve essere in asse con l'attacco torcia.
- 4) Ghiera regolazione potenza a seconda del peso della torcia.
- 5) Misura minima per consentire al braccio di ruotare.

***I bracci di ancoraggio non sono compresi nella fornitura**

POSITIONING LAYOUT

- 1) Length adjusting mobile arm according to the torch.
- 2) Measurements to comply to give the sheathing a wide bending radius.
- 3) The arm's fulcrum must be in axis with the torch's coupling.
- 4) Power regulating locking nut according to the weight of the torch.
- 5) Minimum measurement to enable the arm to rotate.

*** The anchoring arms are not supplied**

POSITIONIERUNGSSCHEMA

- 1) Beweglicher Arm, je nach Brenner in der Länge verstellbar.
- 2) Einzuhaltende Maße, damit die Hülle einen weiten Krümmungsradius ausführen kannhat.
- 3) Der Drehpunkt des Arms muss mit dem Anschluss des Brenners auf einer Achse liegen.
- 4) Ring für die Einstellung der Leistung je nach Gewicht des Brenners.
- 5) Mindestmaße für die Drehung des Arms.

***Die Verankerungsarme sind nicht im Lieferumfang inbegriffen.**

ESQUEMA DE COLOCACIÓN

- 1) Brazo móvil regulable en longitud en función de la antorcha.
- 2) Medidas que hay que respetar para que la vaina tenga un radio de curvatura amplio.
- 3) El fulcro del brazo debe estar en eje con la conexión de la torcha.
- 4) Virola de regulación de la potencia en función del peso de la antorcha.
- 5) Medida mínima para permitir que el brazo gire.

***Los brazos de anclaje no se incluyen en el suministro**

SCHÉMA DE POSITIONNEMENT

- 1) Bras mobile réglable en longueur en fonction de la torche.
- 2) Mesures à respecter pour permettre un grand rayon de courbure à la gaine.
- 3) Le point d'appui du bras doit être aligné avec la fixation de la torche.
- 4) Bague de réglage de la puissance en fonction du poids de la torche.
- 5) Mesure minimale pour permettre au bras de tourner.

***Les bras d'ancrage ne sont pas compris dans la fourniture**





PL
 Posizionatori a tavola rotante serie leggera
Lightweight turntable positioners
 Schweißdrehtisch leichte Ausführung
 Positionneurs à table tournante série légère



TRK
 Posizionatori a tavola rotante serie leggera
Lightweight turntable positioners
 Drehtischpositionierer leichte Ausführung
 Positionneurs à table tournante série légère



TRP
 Posizionatori a tavola rotante serie pesante
Heavy duty turntable positioners
 Schweißdrehtisch schwere Ausführung
 Positionneurs à table tournante série lourde



PR
 Posizionatori a rulli
Roller positioners
 Rollenpositionierer
 Vireurs



BR
 Impianti di saldatura longitudinale
Longitudinal welding seamers
 Anlagen für Längsnahtschweißen
 Machines pour soudure longitudinale



MAB
 Manipolatori a bandiera
Column booms
 Schwenkmanipulatoren
 Potences



ROBOT
 Isole robotizzate
Robotic plants
 Roboterinseln
 Machines robotisées



AUTOMAZIONI
 Impianti speciali
Special plants
 Spezialanlagen
 Machines spéciales



Impianti Automatici di saldatura
 Via Fornace n° 22 II* Strada - 35010 ARSEGO (Padova) Italy
 Tel. +39 049 9330425 - Fax +39 049 9330434
 www.mecome.it e-mail: info@mecome.it

Rivenditore - Dealer - Weiterverkauf
 Revendeur - Distribuidor

Mecome si riserva di apportare le modifiche che riterrà opportune senza alcun preavviso - Mecome reserves the right to make any appropriate modifications without prior notice. 03/16
 Mecome behält sich vor, an ihren Produkten ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die sie für zweckmäßig erachtet. - Mecome se réserve d'apporter sans préavis les modifications opportunes. 03/16
 Mecome se reserva el derecho a efectuar modificaciones en cualquier momento sin previa notificación 03/16

